

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 23 (1933)

**Heft:** 29

**Rubrik:** Bilderschau der Berner Woche

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

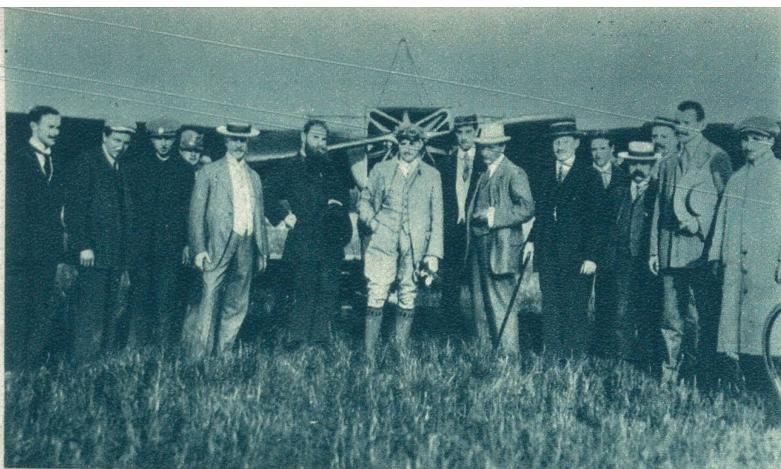
# Wunderliche Bilder aus der Berner Woche



Aus Neuenstadt am Bielersee.

Das Stadttor (tour de rive) gegen den Bielersee; der Turm stammt aus dem Jahre 1660.

Phot. A. Krenn, Zürich.



**Zum 20. Jubiläumstag der ersten Alpenüberfliegung durch Oskar Bider.**  
Am 13. Juli 1933 waren es 20 Jahre her, seitdem der bekannte Schweizerflieger Oskar Bider zum ersten Mal die Alpenkette überflog auf dem Fluge Bern—Mailand. Biders erster Alpenflug war damals Tagesgespräch und stempelte den Piloten zum berühmtesten Flieger der Welt. Unser Bild zeigt den Empfang Oskar Biders auf dem Flugfeld in Mailand am 13. Juli 1913.

Oben rechts: Oskar Bider in der Fliegerschule bei Blériot in Pau.  
Das Bild enthält noch ein Original-Autogramm des Piloten. Photopress.



PAU - Ecole Blériot  
L'aviateur Bider au volant

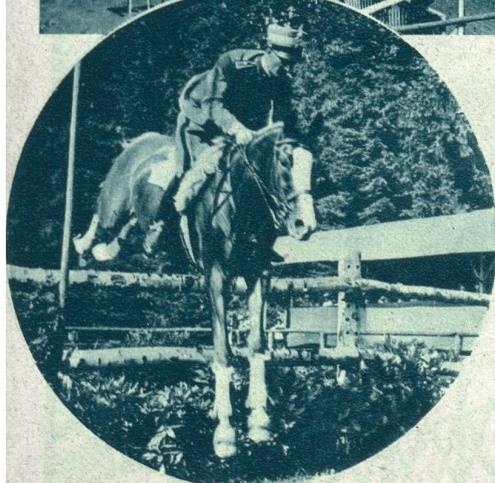
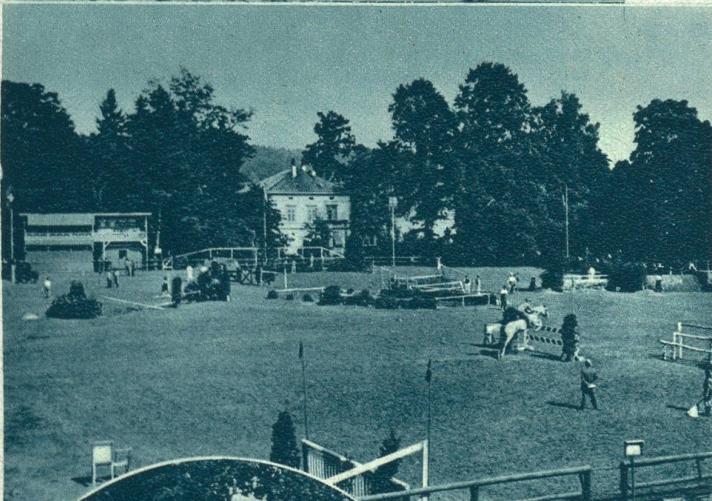


Links:  
**Die Sempacher Schlachtfeier 1933.**

Die offizielle Feier vor dem Winkelried-Gedenkstein auf dem Sempacher Schlachtfelde.

Dieser nationale Akt altschweizerischen Gepräges war auch dieses Jahr von einem zahlreichen Publikum aus allen Landesteilen besucht.

Photopress, Zürich.



**Der internationale Concours Hippique** wurde am 8. und 9. Juli in Luzern ausgefahren bei sehr guter Beteiligung der führenden Rennställe des In- und Auslandes. — Gesamtübersicht über den Rennplatz.

Photopress, Zürich.

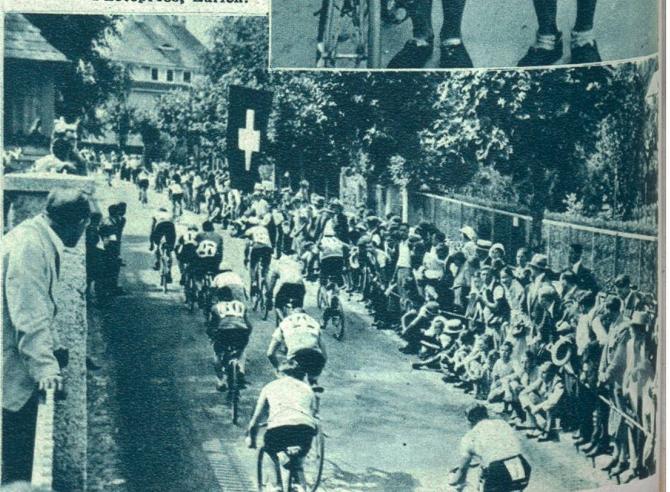
Major Lequio (Italien) auf »Star II« nimmt ein Hindernis im Eröffnungspreis.

Photopress, Zürich.



**Der neue Oberstkorpskommandant.**  
Der bisherige Oberst-Div. **Ulrich Wille** (Bern), Sohn des verstorbenen Generals Wille, ist vom Bundesrat zum Oberstkorpskommandant befördert worden.

Photopress, Zürich.



**Rechts: Die Spitzengruppe im Amateurrundstreckenrennen in Winterthur.**

Photopress, Zürich



**Schweres Eisenbahnunglück bei Apolda (Thüringen).** Am 9. Juli entgleisten nahe beim Bahnhof Niedertreba 6 Wagen des D-Zuges Stuttgart—Berlin und stürzten die Böschung hinab. Dabei kamen 4 Passagiere ums Leben und 18 wurden schwer verletzt. — Bei den Aufräumungsarbeiten an der Unfallstelle. Photo Sennecke, Berlin.



**Reichswehr übt an der Ostsee.**

Landungsmanöver des Pionier-Bataillons 2 in Swinemünde. — Mit Korkwesten auf dem Gummischlauchboot durch die Brandung. Photo R. Sennecke, Berlin.



**Rechts: Brasilien verbrennt sein Papiergegeld.** Zwecks Gesundung der Finanzen hat die brasilianische Regierung beschlossen, für 50 Millionen Francs Papiergegeld zu verbrennen. — Unser Bild zeigt die mit dem Papiergegeld gefüllten Säcke. Photo Keystone View Co.



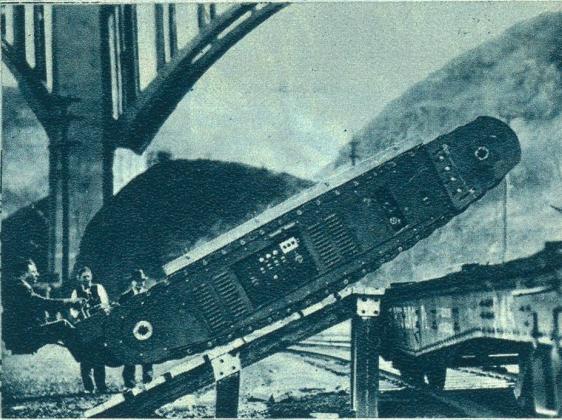
**Links: Das »Andenken« des Tornados.** Am Tage vor der Einweihung der neuen Rennbahn in Hammond (Staat Indiana, Nordamerika) ging ein Wirbelsturm über die Stadt und legte die neuen Tribünen in wenigen Minuten in Trümmer. — Blick auf die neuen Anlagen nach dem Sturm. Photo Associated Press.



**Unten links: Vom Schiffbruch des Postdampfers »Nicolas Paquet«.** Infolge dichten Nebels fuhr der Postdampfer »Nicolas Paquet« auf die Riffe von Cap Spartel, in der Nähe von Tanger, wobei sich das Schiff fast vertikal aufstellte. Photo Keystone View Co.



**Links: Dr. Luther, der deutsche Botschafter in Washington, im Kreuzfeuer der Interviewer bei seiner Ankunft in Deutschland.** Photo Atlantic.



**Rechts: Ein Tank für Friedenszwecke,** eine neue Erfindung der amerikanischen Tank-Industrie, der für Reparaturen von Eisenbahnwagen und Stell-Anlagen verwendet werden kann. Er ist 15 Fuß lang und kann in einem Winkel von 30 Grad mit Leichtigkeit auf- und absteigen. Der Antrieb geschieht durch einen Oelmotor. Photo Associated Press.



**Unten rechts: Matuschka an Ungarn ausgeliefert.** Auf Ersuchen der ungarischen Regierung wurde der Eisenbahnattentäter Silvester Matuschka von den österreichischen Behörden zur Aburteilung wegen des Eisenbahnanschlags bei Bia Torbagy ausgeliefert. Photo Keystone View Co.



**Die »Stratosphären-Zwillinge« beraten.** Der berühmte Stratosphärenfliiger, Prof. Auguste Piccard, will anlässlich der Chicagoer Weltausstellung einen neuen Flug in die Stratosphäre unternehmen, in Begleitung seines Zwillingsschwestern Dr. Jean Piccard. — Unser Bild zeigt die berühmten »Stratosphären-Zwillinge«, Prof. Auguste Piccard (links) und Dr. Jean Piccard (rechts), bei der Inspektion der Gondel, die zu dem neuen Flug benutzt werden soll. Photo Wide World, Berlin.





Mehlprimel und Alpenmaßliebchen.



Edelweiß.



Gemswurz und Alpenanemone.

Unsere  
**Alpenblumen**

Photos E. Gyger, A. Klopfenstein und W. Schweizer.



Türkenbundlilie.



Unten: Spinnwebige Hauswurz.



Alpen-Wucherblume.



Arnica montana.



Unten: Alpen-Aklei.



Erica.



Unten: Gletscher-Hahnenfuß.